

“CAPITOLS E ORDINACIONS DELS DRETS DE LA BOLLA DE PLOM E SEGELL DE CERA DEL GENERAL DEL PRINCIPAT DE CATALUNYA”.

Un comentario a la edición barcelonesa de 1579, conservada en la Biblioteca de la Universidad de Barcelona

Josefina Mateu Ibars
Universitat de Barcelona

La actual historiografía aporta referencias distintas sobre el funcionamiento de la *Diphtació del General de Catalunya*, si bien debería escudriñarse más en los fondos documentales de Archivos y Bibliotecas barcelonesas. De ahí la oportunidad para comentar una edición que corresponde a ejemplar conservado en la Biblioteca de la Universidad de Barcelona, consecuencia de Leyes Desamortizadoras de 1835. Perteneció al Convento de Sant Francesc de esa Ciudad, y hoy es su sign. topográfica B.58-7-4 (la inmediata anterior era B.49-6-8). Es un ejemplar encuadernado en pergamino, de tamaño (16,5 x 13cm.) y la portada dice así: *CAPITOLS/ e ordinacions dels drets/ De la Bolla de Plom: e segell de/ cera del General del Prin/cipat de Catalunya* (escudo del mismo). *Venense en Barcelona, en Casa de /luana Corteya, Viuda Libra/tera del General de/ Catalunya*. No consta el año de impresión. (se enmarca dicho título en orla de hierros fríos con ornamentación floreada de dos motivos, que se repiten 1 y 4 y 2 y 3; el texto impreso responde a sign. (A8-D8) (s.a.) y está encuadernado con otro también arcaico : *Capitols e Ordinacions/ per los Drets del General de les entrades e exides/ del Principat de/ Cathalunya*. (se repite el escudo citado). *Venese en Barcelona, en Casa de la Viuda Cortey. 1579.* (Sign. A8-D8)¹. En la portada del primero, se marcó inciso el ex-libris de la Orden Franciscana (“Charitas”) y ambos textos se encuadernaron juntos en pergamino. Se advierte que hay algunas *probationes pennae* de un lector (como “dich jo don Antoni de Cordova.” “Deus meus ab totus meus deus”). Hay otras ediciones de los *Capitols* anteriores a estas dos encuadernadas juntas; así, el *Manual del librero hispano americano* de Antonio Palau Dulcet, conoció las impresiones de los años 1530 y 1535, y no cita posteriores, aunque, naturalmente, las hubo por el obligado

1. PALAU DULCET, A. *Manual del librero hispano americano*. (Barcelona, 1950). T. III, pág. 134-135): reúne los títulos de las impresiones: *Capitols e ordinacions dels drets de Bolla de plom: e segell de cera del General del Principat de Cathalunya*. (Barcelona). Carles Amorós, 1530. 4º got. 28 hoj. 8º edic. rara (43164)).- . id. (Petrus Mompezat (ca. 1530) 4º got. 27 hoj. (43165)). id. (En Casa de luana Corteya, Viuda Libretera del General de Catalunya (Barcelona, Pere Regnier ca. 1574) 8º, 32 hoj. (43166)). - En la Biblioteca de esta Universidad se custodian 36 obras impresas de Jaume Cortey, entre 1533-1564 y 19 de Petrus Reigner (*sic* y Regnier)) entre 1565 y 1570 y 5 de Pau Cortey (1561-1567) y 18 asociado con Pere Malo (1568-1572) y 69 de Pere Malo (1572-1589) y 16 de Pau Malo (1591-1595) y 6 de los herederos de Pere Malo (1595-1597)

uso práctico de los empleados en la “Casa de la Bolla”. Hay que ir también al Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona, en cuya biblioteca se conservan otras ediciones varias².

Las impresiones del Siglo XVI son presas hoy de la citada Biblioteca de la Universidad de Barcelona que tiene catalogada, sin publicar aún, la relación de esos fondos desamortizados. Se conservan también otras obras impresas por Jaume Cortey correspondientes a los años de 1533 a 1564 y otras impresas por su hijo Pau Cortey, de 1561 a 1567, asociado con el impresor Pere Malo, ediciones de los años 1565-1597; siempre por referencias a obras que se han consultado personalmente en ese Centro. En cambio, la segunda impresión citada de los *Capitols*, encuadernada con la primera pero sin fecha, da en su colofón el nombre del impresor: Pedro Reignier (y también figura su nombre por Regnier), de quien existen obras de los años 1565 a 1570 en esa Biblioteca de la Universidad. Se deduce que ambas ediciones estarían a la venta, primero, en el taller de Jaume Cortey y que su hijo Pau Cortey, trabajaría con su madre, Ioanna Corteya, viuda del primero, siendo la fecha de 1579 la que corresponde a esta impresión de Pere Reignier, como se leerá en el último texto que se transcribe aquí³.

Sigue la transcripción literal de estos once textos impresos arcaicos, que se eligen para recuerdo del sistema de cobro de los “drets de la bolla de plom e segell de cera”, pues todo tejido entrado o salido de Barcelona debía sellarse (*bollar*) con precinto de plomo o con sello de cera, (según la clase del tejido) y debía abonar el derecho correspondiente; de lo contrario, la venta se consideraba fraudulenta. Esta contribución corría a cargo de los empleados de la “Casa de la Bolla” y estaba reglamentada para su obligado cumplimiento. En la historia de *La Deputació del General de Catalunya en los siglos XV y XVI*, tesis doctoral publicada en 1950, debida a Ignacio Rubio Cambroner, Archivero que fue de la Diputación de Barcelona, se explica su organización y funcionamiento. El “Receptor dels drets de la Casa de la Bolla o Collidor”, según diferentes Cortes, por ejemplo, las de los años 1512, 1520, 1533, 1542, 1599, recibía normativa para su ejercicio, (como la de custodiar el *encuny* o *colp de ferro* que servía para *donar lo colp* en los paños que pagaban, además, por el tinte, a los cuales ponía un plomo, dándole un golpe con dicho cuño, ya que en

2. A.H.C.B. *Capitols del Drets/ y altres Coses del General del Principat de Cathalunya y Comtats de Rossello y Cerdanya, fets en Corts Generals de lany .MCCCCI.XXXI. fins en lany .MDLXIIII. inclusive...* En Barcelona/Venense en Casa de Ioana Corteya Viuda. Any .MDLXXVII. - *Capitols dels Drets/ y altres Coses del General del Principat de Cathalunya y Comtats de Rossello y Cerdanya, fets en Corts Generals de lany .MCCCCLXXXI. fins en lany .MDLXIIII. inclusive/acostumats estampar e ara per manament dels molt Illustres Senyors Deputats ab interventio dels molt Reverent y Magnifics Oidors de comptes del trienni .MDLXX. de nou corregits y comprovats, ab sos autentics originals en lo archiu de la scrivania menor de la Casa de la Deputatio reco(n)dit y dels drets que per practica y altrament se pagan. Ab adnotacions y referiment de altres capitols sobre lo mateix y numeros en los marges y ab complit repertori. (escudo). En Barcelona. Venense en Casa de Ioana Corteya Viuda. Any .MDLXXXVII. - Capitols dels drets y altres coses del General del Principat de Cathalunya, y Comptats de Rossello y Cerdanya fets en Corts generals de .MDLXIIII. inclusive; per manament dels molt Illustres Senyors Deputats ab interventio dels molt reverents y magnifics Oidors de comptes del trienni. .MDLXXV. de nou corregits y comprovats ab son autbenthics originals en lo Archiu de la scrivania major de la Casa de la Deputatio recondits dels drets que per practica se paguen ab adnotacions y referiment de altres capitols sobre lo mateix y numeros en los marges, y ab complit repertori. En Barcelona Any .MDLXXVI. Venense en Casa de la Viuda Cortey. Any .MDLXXVI. - Capitols sobre lo redres del General de Catalunya y Casa de la Diputacio fets en les Corts celebrades en Montço per la S.C.R. Magestat del Rey Don Philip nostre Senyor. Any .MDLXXXV. Barcelona. H. Gotart. 1587. - *Constitucions y altres drets de Cathalunya computats en virtut del cap. de Cort .XXIIII. de les Corts per la S.C. y Regal Maiestat del Rey don Philip Nostre Senyor celebrades en la vila de Montso Any .MDLXXXV. Barcelona. 1588. (3 t. en 1 vol.) - Capitols del General del Principat de Catalunya Comptats de Rossello y Cerdanya fets en les Corts celebrades en lo monestir de Sant Francesch de Barcelona per la S.C.R. del Rey Don Philip nostre Senyor, per lo Redres del General y Casa de la Deputacion en lo Any .MDXCIX. Barcelona. Jacne Cendrat. 1601. - Capitols e ordinacions dels drets de la Bolla de Plom e Segell de Cera, del General del Principat de Catalunya (escudo). Venense en Barcelona en Casa de Juana Corteya, Viuda Libretera del General de Catalunya. (1579(?): nota en lápiz).**

3. MATEU IBARS. Josefina. Agustín Millares Carlo y las Bibliotecas de Cataluña. Su estudio referente a obras impresas en Barcelona durante el siglo XVI. En “Homenaje a Agustín Millares Carlo”. Palmas de Gran Canaria (1993) (en prensa)

el tinte la cera se fundía, volviéndose el mencionado paño a la “Casa de la Bolla”, una vez teñido, para abonar el aumento consiguiente después de colocarle la cera que correspondía⁴. También describe las funciones del “Credencer dels draps de la Casa de la Bolla” y el “Manifest de la bolla”, pues, desde 14 diciembre de 1527, se le obligó a llevar un libro en el que asentaba, poniendo así de manifiesto, los paños que entraban en la “Casa de la Bolla”, ya de los que se fabricaban en Barcelona o fuera. Estaba obligado a poner el *plom de manifest* en los paños de los “peraires” o cardadores. Por la documentación que sigue, conviene recordar la figura del “albaraner” de la “Casa de la Bolla”, según resoluciones años 1527, 1554, 1572, quien debía llevar un libro en el que se asentaran los albaranes de guía o remesa de ropas que salían de la ciudad de Barcelona, etc. Los libros, llamados “llibres de manifest”, recogían las notas sobre las prendas dejadas a la entrada de Barcelona, según los albaranes extendidos necesarios para cobrar o hacer restituir las prendas allí dejadas. En Cortes posteriores siguieron disposiciones sobre el sistema, que fue siempre atendido. Ya en las Cortes de 1520 (cap. VI y VIII) se establecía que los “oydors de comptes” debían llevar a cabo, durante el primer año de su trienio, el cómputo de partidas y recibos así de “bolles”, como de “entrades” y “exides” y otros emolumentos del General, comprobando tales recibos, con los libros y cuadernos correspondientes. En las de 1533 (cap. XXIII), aquéllos se obligaban a examinar personalmente las cuentas y podían, si fuera necesario, recibir ayuda de personas más expertas que ellos; debían ir cada tres meses al Banco de la Ciudad de Barcelona (cap. XIX), junto al racional y “regent dels comptes” para así comprobar las partidas y datos de esa contabilidad; por incumplimiento, podrían perder la “terça” de su salario. Mucho después, en Cortes de 1599 arriba citadas (cap. XII), se establecía que los mismos funcionarios fueran a la “Casa de la Bolla” para inspeccionar el “Llibre de manifest” citado, que llevaba un oficial (“manifest de la bolla”). Según se dispuso en estas mismas Cortes, los derechos de la “bolla de plom e segell de cera”, así como los de “entrades y exides”, se arrendaban por los “Diputats” con los “Oidors de comptes” (todos o la mayor parte de ellos), siempre que hubiera representación de los tres Brazos.

En los textos que a continuación se ofrecen, según la impresión de 1579 aquí recordada, puede valorarse la riqueza de léxico y vocabulario téxtil, económico, monetario y mercantil, desde la atención al uso de la moneda que corría en ese siglo XVI, a la variedad de productos, datos en catalán, con atención a la *terça*, *alnatge*, etc.⁵

I. La forma que se ha de tenir cascun cullidor del dret de les entrades y exides en lo exercici de son offici, en lo jurament e homenatge que preste son compreses les coses següents.

Primerame(n)t cada vn cullidor a co(n)tinuar en lo libre q(ue) li es trames nombrat de Barcelona los partits spatxame(n)t, que no los pot scriure en papers ni memorials p(er) hauer los apres trelladar en lo libre.- Ite(m) aba(n)s de fer lo albara de desa(m)patxeme(n)t, ha hauer escrit primer lo partit e(n) lo dit libre.- Item ha exigit lo dit dret integrame(n)t sens gracia alguna.- Item lo cullidor en la primera carta del dit libre scriura lo dia que rebra dit libre, e qui li haura donat. E si per no hauer rebut dit libre en lo començame(n)t de la terça: haura scriure en paper los partits que rebra, sia tingut guardar lo dit paper. E quant dara lo libre al sobre cullidor li donara lo dit paper hon ere(n) scrits los dits partits fets, abans de rebre lo libre: los quals cosiran al dit libre. Item, cascun Cullidor dins deu dies apres que sera finida la terça, rendra prests los diners e libre de dita terça: e si nou fara e lo sobrecullidor se haura a detenir alguns jorns, per cobrar dits diners e libre, sera a dan e despeses de

4. Barcelona. Diputación Provincial. 1950. 2 t. Vid. también: Jaime CARRERA PUJAL. *Historia Política y Económica de Cataluña en los Siglos XVI a XVII*. Barcelona. Ed. Bosch (1946-1947) 4 vols.- Agustí DURAN I SANPERE. *Barcelona i la seva història. La societat i l'organització del treball*. Barcelona, Curial, 1973, pág 312-367 (Sobre medidas en doc. catalana, véase de J. y M.D. MATEU IBARS. *Colectánea Paleográfica de la Corona de Aragón*. Barcelona. Universidad. 1991. pág. 1402.

5. MATEU Y LLOPIS, Felipe. *Glosario hispánico de Numismática* (Barcelona. C.S.I.C. 1946), 229 págs.

dit cullidor qui-s co(m)ptara salari sobre dit cullidor sego(n)s es orde(n)at p(e)r capitol d(e) cort.- Ite(m), cascu(n) cullidor fara de aqui aua(n)t los albarans de guia de remesa de despatxaments e altres en la forma dauall escrita.- Item, cada vn cullidor, sia tingut guardar be lo ferro ab que donen en lo colp en los albarans tenint lo tancat, e que ell mateix de sa ma o faça, no donant ne carrech ne comete(n)t ho a altres persones.- Item, cascu(n) cullidor en los libres co(n)tinuara per ordre los dies de tota la terça, no dexant diumenges ni festes ni los altres dies encara q(ue) no si fes despatxaments alguns.- Item, en los despatxaments q(ue) faran especificadame(n)t diran les coses que-s despatxen per exida, e lo que-s despatxe per entrada axi de mar com de terra, e si son coses de pes no(m)breran los pes, e si son coses de mesures nombreran les mesures molt distinctament.- Item, que tots los Cullidors tinguén vn libre de manifests en los quals hagen e sien te(n)guts a continuar tots los manifests e alba(n)s de remesa, faran lo nom de qui seran les robes, y los traginers qui les portaran, ni hon seran remeses en quina taula, ciutat, vila o loch, y lo temps que-ls hauran donat a fer la responcio, y continuar la responcio feta, y si no la tornaran dita responcio dins lo temps a executar les fermançes, o penyora, y passat lo trienni trametrán los tals libres per los sobreculldors als deputats o al racional.- Ite(m), en lo libre continuaran tots los albarans que fara(n) de remeses posant lo dia e totes les coses remeses e lo loch ho(n) se remete(n) e lo te(m)ps dins lo qual ha(n) cobrar la respo(n)cio.- Ite(m), en cascu(n) despatxament faran me(n)cio de qui son les robes, e si son despatxades p(er) lo propi Senyor o per altre.- Ite(m), en los albarans de exida posaran la taula ho loch per hon lo mercader o traginer q(ue) haura despatxat volra exercir e pendrà jurament de aquell que dexara lo dit albara en lo loch o pas per hon haura dit que vol exir, fent mencio en dit albara, del dit jurament :e mes notificara al dit mercader q(ue) si no dexa lo dit albara vltra que sera perjur incorrega en pena de deu liuras.- Item, cada vn cullidor sie obligat en guardar be tots los albarans que vendran en ma sua de tots los despatxame(n)ts en la fi de la terça haja liurat tots aquells complidament al sobre cullidor quant li donara los diners, e lo libre de la terça.- Ite(m), que los cullidors de les taules principals co(m) son Perpinya, Puigcerda, la Seu D-urgell, Leyda, Tortosa, Tarragona, qui son constituïdes en les fronteres de Cathalunya e a la marina cu(m)pelliran en fer- se pagar los drets de entrada de totes les mercaderies e robes que entrara(n) e(n) lo dit principat excepto les robes e mercaderies q(ue) sera(n) co(n)signades a la taula d(e) Barcelona les quals remetra(n) a la dita taula, e aba(n)s d(e) remetre dites robes se faça donar ferma(n)çes ydoneas p(er) la quantitat que pujara lo dret : les quals clarament se obliguen que lo señor de la dita mercaderia dins los dies que li seran assignats haura tramesa resposta de la taula de Barcelona hon la roba sera remesa o que pagaran lo dit dret tota excepcio apart posada: e feta dita obligacio fara lo albara de remesa, mencionant totes les robes e mercaderies. E cauquillara e sagellara les bales, caps, e caxes fehent mencio en son libre segons demunt es dit.- Ite(m) los cullidors d(e) les taules p(redites ho(n) fe faran los dits despatxame(n)ts no co(m)portaran ni dara(n) lice(n)cia q(ue) les robes sie(n) descarregades en alguna part, sino en la dita taula o casa dels dits Cullidors, e que no donen lice(n)cia de fer lo co(n)trari sino p(er) causa molt necessaria car los Senyors Deputats de present provehexen que robes no-s despatxen, sino en les dites taules principals, e no en logares ni passos.- Item, cascu(n) Cullidor en lo albara que fara de remesa o despatxament, posara lo for de les mercaderies, e la calitat de la moneda, ab que se-s fet lo smerç segons les terres d-on venen les robes.- Item, cascu(n) Cullidor se certificara ab les persones qui vindran a ell per despatxar, si son sues proprias les mercaderies o de altri. E si son de altri los certificara que si en lo despatxament sera trobat frau, axi en lo cost, com en lo nombre o cantitat: o en altre manera, que lo tal frau sera imputat, e executat de lurs bens, si donchs no portauen letra o memorial scrit de ma del Senyor de dites mercaderies: en lo qual cars lo dit frau le imputaria a qui hauria feta dita scriptura.- Item, Receptor ne Cullidor algu no gos bestraure ne donar algunes pecunies als receptors ne sobreculldors ne altres per ells, fins la terça sia finida, si donchs no hauen de aço maname(n)t en scrits d(e)ls senyors de-

putats.- Item, los dits cullidors son tenguts ab gra(n) dilige(n)cia guardar los drets e exhigir aquells e donar gran diligencia en los manifests, la hon ne ha. E que souint regonegue(n) les parts hon robes e mercaderies entren, stant per exir per veure si ni ha que no hajan pagat lo dret. - Item, cascu(n) cullidor en la fi de la terça cloura lo libre de dita terça en la forma segue(n)t: Aquest libre es escrit de ma de mi tal cullidor e guarda del dret de les entrades y exides del General de tal ciutat, o vila, o loch, conte tantes cartes, en les quals ne ha tantes cartes descrites, e monten los drets p(er) mi exhigits en dita terça continuats en tantes summes de pagina, o en tants partits, e la primera carta tro assi encamerats d(e) messio(n)s e salaris tantes liures etc. o per raho de tant per liura de les quals me he te(n)gudes per mo(n) salari de la present terça, a raho de tant per any, o per terça e per lo salari de tal guarda, o guardes si ni haura de assalariades .t.(tal) e per tals despeses o messio(n)s fetes en la dita terça t.(al) E axi sumen dits salaris e despeses tantes liuras e sous: la qual cantitat deduhida de la dita summa encamerada de tant resta al General net tantes liuras, la qual cantitat ensemhs ab lo present libre he donada de comptants en tals monedes al sobre cullidor, o receptor etc. tal dia mes y any.- E apres sia mes de ma del sobre cullidor. E yo tal sobre cullidor he rebuda la d(e)sus dita ca(n)titat en la forma demunt dita,

II. *Los albarans de exida de Cathalunya per terra.*- Per la exida de Cathalunya, dexau passar de- en .t.(al) o en nom del qui spatxara ta(n)ts .IIII. o .V. o .VI. costals en que ha vna carrega e mija de pebre, dos quintars gingebr, o aquella cosa a pes nombre o mesura segons sera, e fetes de allo me(n)cio dira que ha pagat per lo dret pertanyent al general en nostra taula d(e) tal loch a raho de ta(nt) p(er) liura ta(n)tas liuras sous y diners. E per ço li es fet lo present albara segellat ab lo segel de nostra taula acostumat, a tant de tal mes de tal any. E ha jurat lexxar lo present albara en tal taula p(er) ho(m) vol exir.- Per la exida de Cathalunya, lexxau passar d- en .t.(al) tants costals e tantes carregues, e tantes robes, e tantes liuras, pinyo(n)s de que han pagat per lo dret pertanyent al General en nostra taula de Barcelona ta(n)tes liuras ta(n)ts sous y tants diners si seran entes quatre diners p(er) liura si seran trencats vn sou per liura. E per ço li es fet lo present albara segellat ab lo sagell de nostra taula acostumat, a tant de tal mes. E ha jurat lexxar lo present albara en .t. taula o loch per hon exira. -

III. *Los albarans o certificacio(n)s d-entrada de terra si van en loch cert o avant a la ventura, per terra, o per la terra.*- Als honorables los cullidors del General en la taula de Barcelona essent loch cert, e essent incert dira.- Als honorables los cullidors del General a q(ui) les prese(n)ts pervindra los cullidors del mateix dret en la taula de Perpinya: o de aquella taula hon se fara la certificacio. Certifica(m) vos senyors, com en tal ha spatxat de entrada de Arago, Valencia, o França, o de alla hon la roba e mercaderia vindra tantes vales ha tantes cordes tela de que ha pagat per lo dret pertanyent al General en nostra taula de Perpinya, a raho de tant per liura tanta cantitat e que exprimescan la cantitat pagada, y lo per que hon han pagat y no diguen en garba ho ha(n)pagat lo dret pertanye(n)t al General per lo que es mal orde. E per ço li es feta la present certificacio segellada ab lo segell de nostra taula acostumat a ta(n)t de tal mes y any ha jurat dexas lo albara al loch o ciutat ahont dites mercaderies seran remeses e que sia nomenada la ciutat o loch a ho(n) restaran dites robes e mercaderies.

IV *Albara de remesa o de guia de les robes qui entraran fora del regne e denunciaran a la primera taula per cobrar la remesa o la guia per hon o volran aportar.* Als honorables los cullidors del general en la taula de Barcelona, o de tal taula, los cullidors del mateix dret de tal taula, o ciutat vos remeten per en tal tragner tantes faues de lana en que ha tantes roues sana sutza o neta, sia anomenada aquella cosa q(ue) sera la qual diu porta qui al senyor en tal mercader o lo q(ue) sera, e ha jurat descarregar ho en la taula del general ho presentar als cullidors, he ha dada seguretat dins lo temps acostumat tornara vostra responcio, ho pagara assi lo dret de la entrada he exida. E per ço li es feta la present remesa sagellada ab lo sagell de nostra taula acostumat de tal mes y de tal any.

V. *Albarans de costa o per mar*. Lo lahut o barcha o tal vexell d-en tal, o sego(n)s quin vexell serie aleuat assi en Tortosa, per posar aquí en Barcelona o per costa tantes saques de lana que pesen tants quintars y ta(n)ts caps liba(n)s d-espart y tals mercaderies. E ha jurat e assegurat presentar se ab lo present albara en vostra taula del general e d(e) aquell dins lo temps acostumat tornara vostra responcio, o que pagara assi lo dret. E per ço li es fet lo present albara de costa segellat ab lo sagell de nostra taula acostumat, a tant de tal mes y de tal any.

VI *Tarifa de teles y del cost aquelles, lo qual se te a posar en lo despatxament a hom los qui tals teles despatxeran adueraran ab jurament que no tinguen lo ver cost de aquells*. A. Aynatus de sinch palms de a(m)ple val la pessa .VII. ll. -s./ Aynatus de quatre palms o mes de ample si manca val la pessa .VII. ll. - X s./ Alamanyes q(ue) son del senyal negre, e diuen se cresps, es la pus baxa fort e comunament tira la pessa .XXVIII. canes, val .VIII. ll.- s./Alamanyes sengales tene(n) lo senyal blau son del mateix son les mijanes ,val la pessa.VIII. ll.- s./Alamanyes fines tene(n) lo mateix tir la pessa. .X. ll. - s./ Alamanyes tenydes son nomenades costances que venen de fira, la pessa val .V. ll.- X. s./ Ambrunay la corda que son .VIII. canes dos palms. val- ll. .XIII. sous.- /Ayneres, la corda val - ll. XVI s./ B.- Bretanya canejada te de ampla sinch palms dos carts la corda val .I. ll.- .III. s./ Bretanya crua de circa sis palms de ampla, val la corda .I. ll.- II s./ Borrass flor, te de ample quatre palms y mig ,o circa la pessa, son tres cordes, val la pesa .I. ll.- VIII s. / Borrass stret, te tres palms y mig la pessa, son tres cordes, val .I. ll.- III s./Baleix ample la corda val -ll.- XIII s. / Baleix stret te tres palms val la corda deus- ll. X s./ Bordats de Mo(n)tpeller, val la pessa .I. ll.- II s./Bordats de Auinyo val la pessa .I. ll.- s./- Barbant te de ample sis palms y mig o circa, val la cana quatre sous -ll -III s./ Bellrepar, val la corda diuuyt sous- ll. -XVIII s./- Bocara(n)s ample la pessa son cinch canes dos palms o circa, val la pessa II ll. V. s.-/Bocara(n)s stret es del mateix rir(sic), val la pesa .I. ll- XV s./Bages cru la corda val .XIII -ll -XIII.s./ Bajes canejat la corda .I. ll - s./Blancha flor la corda- ll.- .XVII.s./ Burch ample de .XXV. cordes la bale val la bale .XVIII. ll e la corda .XIII. s. - .XIII. s. V (*diners*)./Burch canejat, la corda val - .I. ll.-s./ Burch stret la corda val - ll. .XV. s./Brianso de .XX. cordes la bale , val la bale.XII, ll. e la corda tretze sous.- ll. XIII s./ Borrasso de deu cordes la bale: val la bale sis liuras e la corda dotze sous -ll .XII. s.-C. Cremio de quatre pals y mig de ample val la corda setze sous- ll - .XVI. s./Cremio stret de quatre palms la corda val tretze y sis -ll- .XIII. s. .VI. (*diners*).-/Costa la corda val -ll- .XV. s./ Correu de .XX. cordes la bale: la bale val quinze liuras e la corda -ll .XV.s./ Carriu de .XX. cordes la bale :val lo mateix ll, XV s- E.- Espinalt ample val la corda- ll .XVII. s./ Espinalt stret la corda val - ll. XV. s.-/ F. Flores la corda val -ll .XIII.s./Flanciach de treze cordes bale, val la bole vuyt liuras e la corda -ll .XII.s .III (*diners*).- I. Gineua de tretze cordes bale, val vuyt liuras e la corda - ll .XII.s. .III. (*diners*). - I.-Iessaus.en altre manera nomenats, teles de sanct Simon, te de ample sinch palms y mig o circa es lo tir setze alnes per corda e mes prima de xarlo e mija e comu val la corda -ll .XVIII. s./ Lengies la corda val -ll .XV. s./ Lions la corda -ll .XV. s.- M.- Montanya la corda val -ll .XVI. s/ Masco cru, la corda val -ll .XV. s/ Masco rebutat la corda -ll. .XVII.s /Montuell te de ample quatre palms y mig vense a pessess tira la pessa setze canes ve(n)dables e quatre palms val la pessa .I. ll. .XIII. s./ Mernay la corda val -ll. XVIII. s.- N. -Nexiu blanch de diuuyt cordes bale, la corda val -ll.XI.s.II (*diners*)./Nexiu cru de diuuyt cordes bale, a raho .VII. liuras val la corda -ll .VI.s .VIII (*diners*).- O.- Ollanda fina la cana -ll .XV s.-/ Ollanda mijana la cana -ll. .VIII. s./ Ollanda comuna la cana -ll X sous./ Onzenes son sembla(n)ts de burch stret tene(n) de ample quatre palms val la corda -ll .XV.s.- P.- Parets crus la pessa son tretze canes pessa, vel la pessa -.II.ll. .II.s.-/Parets canejats la pessa tretze canes val la pessa .II. ll. .VIII.s. Planes la pessa a raho .I. ll, .VI.s./ Pudent de vint cordes bale a raho de deu liures bale, val la corda -ll .XIII. s./ Pont de Belluesi la corda val-ll .XV. s.-/Q. Quatorzenes son com a burch empero so(n) mes amples la corda -ll .XVI. s.-/ R. Ronyes si son de les fines tiren dotze canes pessa val la corda

.I. ll. XVI. s./ Ronyes mijanes la corda -ll. XVI. s. /Ronullo la corda -ll, X sous.- S. Setzenes canejades de quatre palms de ample comunament se diuen de burch la pesa. .II. ll. - s. /Setzenes crues de ample de quatre palms poch mes la pesa .I. ll. .X. s /Stopes de rayner la corda - ll .XIII. s./ Stopes de xarloe la corda - ll .XIII. s./ Sanct Ianis ample la corda -ll .XV. s.- Sanct Ianis stret la corda -ll .XII. s.- Scapolo de burch de te poch mes o mensy de quatre palms la corda -ll .XIII. s. / Scapolo del Pont de ample circa de quatre palms la corda -ll .XI. s./ Scapolo de la costa, te de ample quatre palms e hun cart, val la corda -ll .XII. s- Scapolo de sanct Ianis, te de ample quatre palms y mig, val la corda- ll .XIII.s- Sancts Iusts fins la corda -ll .XVII. s. /Sanct Iusts mijans la corda -ll .XIII. s /Stopes ds(-sic) Fores la corda -ll .XI. s/ T. -Tretzene canejada, te emple tres palms y vn quart, la pesa tira tretze canes quatre palms, vense la pesa .I. ll, XII. s. / Tretzene rebatuda, te la dita amplaria tira tretze canes quatre palms, val la pesa .I. ll. .XII. s./ Tretzene crua, te de ample tres palms y mig, vense la corda- ll .XVII. s.- Teles de Rodes, la corda - ll .XVII. s.- Teles de la costa, la corda -ll .XV. s.-/V.- Vintenes de quatre palms passats crua la pesa .I. ll. .VVIII. (sic) s./Vintenes de tres palms y mig fins en quatre la pesa .I. ll. .XIII.s.-/Verdu de la rosa de .XXV. cordes bale a rahó .XV. liuras bale la corda -ll .XV. s.-/Verdu comu de vint y quatre cordes bala a .XVIII. liuras bale la corda -ll .XVI.s./ Vintens de benjo ossi rebatuts com no rebatuts la pesa .I. ll. .IIII.s./ Vinte(n)s de Castello d(e) ample d(e) dos palms y circa dos palms y mig la pesa tira .XV. canes canejat o circa val la pesa .I. ll. .IIII. s./ Vinte(n)s de amplaria de tovalloles, q(ue) tira circa d(e) .XV. ca(nes) canejat la pesa es d(e) amplaria de dos palms poch mes, val la pesa .I. ll., .II. s./Vila franques de ample de quatre palms y vn quart la pesa, tira quatorze canes, te de ample circa de quatre palms y mig, val la pesa .I. ll. .VIII. s./ Vianes amples de quatre palms y mig la corda. -ll. .XVII. s. /Vianes stretes la corda- ll .XV. s./ X.- Xarloe de sinch palms en sinch palms y hun quart es de la gran sort la corda - ll .XVIII.s./Xarloe passant de sinch palms la corda -ll .XVII. s./ Xarloe de quatre palms y mig la corda - ll. .XV. s./ Xalo de li la corda .I. ll., II s.- Xalo de Canem la corda -ll .XVIII. s.- Xambriu de quinze cordas bala, a raho deu liures bale la corda -ll .XIII.s.. VI.(*diners*)

VII *Pesos de leuant e lochs estranys ab Barcelona*.- Quintar de Rodes respon a .V. qt. .I.XXV. ll. d(e) Barcelona.- Rotor de Rodes respon a -qt. .V. ll..VIII.o(n)z.barch. Quintar gorni de Alexa(n)dria respon a .II. qt. .XXXVII. ll. barch(ino)n(ese)s.-Quintar furfuri de Alexa(n)dria respon a .I. qt.(*quartera*) - ll. id.- Rotal furfuri respon a - qt. .I. ll. id.- Quintar leudi de Alexandria respon a - qt. .XXXX. ll. . id.- Lo centenar de me(n)s respon(a) a .I. qt. .LXXXV. ll. id.- Lo quintar de me(n)s de Alexa(n)dria .IIII. qt.. .I. ll. id.- Rotols de mens respon a -qt. .IIII. -ll. .VI. o(n)z(es) barch(ino)n(ese)s.- Quintar de Cicilia respon a .I. qt., .I.XXXVIII. ll. id.-Rotol de Cicilia respon a .I. qt. .X. ll. barch(ino)n(eses).- Liura de Cicilia respon a - qt. -ll. VIII. o(n)z(es) id.- Vnques de constantinoble respon .XXXVII. a .I. qt. .I. ll. barch(ino)n(ese)s.- Vna sporte d(e) pebre a .V. quintars de Alexandria que son.....(*en blanco*).- Quintar forfori, que son .V. qt. - ll. id. - Los 180 rotols d(e) Alexa(n)dria so(n) vn ce(n)tenar de me(n)s so(n) d(e) barce.(*les*) 1 qt. .LXXXV. ll. barch(ino)n(eses).-

VIII *Tarifa del alnatge de les teles de Fra(n)ça com responen a cana de Barcelona*. Scapolo de Burchson .X. alnes 1 quart cord.- Scapolo de Pont son .VIII. alnes quart cord.(a)- Scapolo de la costa son .VIII. alnes quarts cord.- Balex son * VIII al(nes) 1 quart cord.- Setzenes de Burchson .X. alnes 1 quart cord.- Pondent son .X. alnes i quart cord.- Ambrunay .X. alnes .I. quart cord.- Xarloe de la gran sort, e tot xarloe e son. .VII. alnes -quarts cord.- Lio son. .X. alnes .I. quart cord.- Onzenes son .X. alnes .I. quart cord.- Cremi son * .VIII. alnes .I. quart cord.-Verdu son. .VIII. alnes -quarts cord.- Xambriu son. .X. alnes .II. quarts cord.- Ramillo son. * .X. alnes .II. quarts cord.- Sanct Vincens son. te de ample sinch palms. .VIII. alnes .II. quarts cord.- Sanct Xanis te ample quatre palms y dos quarts .VIII. alnes. quarts cord.- Geneua son. XII. alnes- quarts cord.- Mascho son. .XI.

alnes- quarts cord.- Mascho rebatut son .VI. alnes .IIII. palms cord.- Briancho o besanco son .XVI. alnes quarts cord.- Montluel son .XX. alnes .III. quarts pessa - Vianes stretes son .VIII. alnes .I. quart cord.- Bellrepar, es com tela de la costa, e millor, e te lo ample de costa son .X. alnes - cord.- Burch canejat lo ample e estret son .X. alnes .I. quart cord.- Montaña, son de mesura de Montpaller .VI. canes .IIII. palms cord.- Aleuans o Bretanyes son de mesura de Mo(n)tpaller en lo tir de al's (*alnes*) a raho .XI. al's p(er) corda- alnes - cord.- Vilaboy son .VIII. alnes-cord.- Nieres son .VII. alnes -cord.- Borrás flor es dit borras comu son .XI. alnes - cord.- Sanct Iust son .VII. alnes - cord.- Vilafranques son .XI. alnes .I. quart cord.- Tretzena crua a tres palms de ample vense la corda - II. .XV. s.- Ronyes se vene(n) a pessés tira la pessa circa de 12 ca. poc mes, te sinch palms circa, val la pessa de .XII. ca , a° (*a rahó*) .I. II. .XXII.s.- I'flores es la venda a pessés, venen les pessés ab lo tir senyalat .X. aln(e)s cor.- En lo territori de l'ores, se fan lee(*sic*) teles de Iust e de dits sancts Iusts es lo alnatge set alnes corda .VII. al'ns.- Stopes de fores so(n) a raho de set alnes cor. .VII. al'ns.- Teles de la costa son .X. alnes vn quart e de tir de alla hon se fan dites teles en vna cor .X. al'ns .I. qrt. cor.- Vianes amples son deu alnes y mija cor. .X. al'ns .I. qrt. cor. - Xesau es lo tir de alnatge Lio es .. X .al'ns qrt .cor.-

IX. Vende de Auers de pessés.-Borrás aximateix se ven a peses, es la pessa mes de dos cordes e mija.- Bordats se venen a pessés es la pessa crua de dos cordes, la canejade es mancho lo tir.- Belles viles, se veden(*sic*) a peses ,es la pessa circa setze canes de Barcelona.- Tretzenes se venen a pessés tira la pessa vuytantes alnes de Castello, que son de Barcelona poch mes de quatorze canes.- Vintenes de Castello se venen a pessés tire la pessa circa de .XVI. canes de Barcelona.- Perets crus se venen a pessés, tira la pessa circa de vna corda y mija- Valseres es prop del pont de belluesi es tela com te la de pont e com tela de sanct Iust, any de quatre o sinch sorts.- Vila franques se venen a pessés, tira la pessa quinze o setze canes de Barcelona e de ample quatre palms y hun quart.- Vintens de belba vila se venen a pessés axi com les vintenes.- Vintens de beuyo se vene(n) a pessés, tira la pessa poc mes de quinze canes de Barcelona- Vintens de castello se vene(n) a pessés co(m) les vintenes.- Vinte cru de beuyo qui te de ample.III. palms hun quart, tira la pessa .XV. canes. .IIII. palms de Barcelona.- Setzenes canejades tenen quatre palms, venen se a pessés, tira la pessa.XV. canes .IIII. palms de Barcelona.-Vinte estret de tovallolles canejat, te de ample dos palms dos quarts, tira la pessa quatorze canes quatre palms de Barcelona.- Vinte cru de tovallolles es de la mateixa amplaria e del mateix tir.- Crusel te de amplaria tres palms .II. quarts es drap canejet tira la pessa .XVI. ca. de Barch. vendables.- Blanqua flor te de ample dos palms dos quarts, tira la pessa setze canes de Barcelona- Bretanya canejada te de ample .V. palms .II. quarts.- Bretanya crua te de ample sis palms.- Aynaut de la pedra plegat per squena te de ample quatre palms e tres quarts e dos mijes pessés tirent .XXXIIII. canes de Barcelona- Aynaut de la françe te de ample sinch palms te lo mateix tir.- Parelles tira pessa.III. palms.- Barbant es draps canejat a sis palms de ample bastants vense a canes.- Angeu es tela de sinch palms e vn quart de ample es prime co(m) aperets fas en Bretanya fa(n) onze alnes corda.- Lo duch.(at) val en França, XXXXII s. .VI.(dr.)- Lo duch. en Vale(n)cia val .XXI. s.- Lo duch. en l'landes val .VI.s. .II. (dr.)- Lo duch. en Genoua val .LXII.s.- Lo duch. en Caler .LVI. s.- Lo duch. en Mallorca .XXXII. s. - Lo duch. en Cicilia .XIII. tarins.- Lo duch. en Barbaria .LX. jeduchs .-

X De la moneda se ha a pagar en los drets de la bolla dels generals de Rossello y Cerdanya Capitol. Item supliquen los dits tres estaments per be y repos dels poblats/ en los vostres co(m)ptas de Rossello y Cerdanya placia a vostra Ma/gestat statuyr y ordenar que no obstant qualseuol capitols y actes de/ Cort;e altres declaracions e manaments lo contrari disposants daci /aldeuant no sia obligat algu pagar en dits Comptats de Rossello, y/ Cerdanya los drets de Bolla y General ab moneda de or, o de argent /o de Barcelona, sino que pugen pagar dits drets en moneda flauca/ y assegurada corrent en dits comptats com ja poch anys ha tenien a/costumat.- E mes li placia statuyr y ordenar, que perço que lo Ge-

neral de/ Cathalunya sen te lo menys dany ques puga per lo rebre, que en/ virtut del present Capitol se fara de dita moneda flaua en dits com/ptats per dits drets sien donats tres mesos als Collectors, o Recep/tors dels dits drets en dits Capitols /de Cort consentit los sera per pagar los procehit dels dits drets al so/bre collidors, o deputats en moneda Barce-lonesa, no obstant ha/jen rebut aquelles en dits Comptats en dita moneda flaca y corren-t/en aquells, y que la present constitucio sia duradora fins a la con/clusio de les primeres corts esdeuenidores, lo qual termini pas/sat los dits comptats de Rossello y Cerdanya y General de /Cathalunya resten en tots sos drets com vuy stan, y /per la present nols sia fet perjudici, Plau a sa Mage/stat. Maius.Virus.

XI. Sobre lo pagar del dret dl (sic) general/ de les capes de pastors que entraran en Cathalu/nya Rossello y Cerdanya. Capitol.- E per lo gran abus ques fa de metre capes de pastors en Cathalunya y co(m)ptats de Rossello y Cerdanya /sens pagar lo dret al general passant las per vs propri, /y se es vist per experiencia q(ue) vn home en quinze dies/ ne me-tia deu o dotze per propri vs,supplique(m) los dits/ tres braços a vostra magestat q(ue) li placia statuir y orde/nar p(er) leuar dit abus y altres pijors q(ue) en dites capes/ de pastors se fan es poden fer a gran dany del general de /Cathalunya, q(ue) daci auant no sia donat vs propri de les /capes de pastors noues quis metran dins los dits prin/cipat de Cathalunya o comptats de les vsades, empe/ro sia donat propri vs restant la conexença si seran no/ues o vsades al deputat local, que sera mes propinch/ del loch o part per hon dites capes seran meses, plau/ a sa magestat. Mai(us) Vir(us).- Esta(m)pat en la insigne ciutat de Bar/celona en casa de Pere Regnier. Any./ M.D.LXXIX.